

Fili mi Absalon
SWV 269
Symphonia sacrae



Heinrich Schütz (1585 - 1672)

Motet pour 4 trombones, orgue et Basse solo

*Mein Sohn Absalon! Mein Sohn Absalon!
Wollte Gott, Ich wäre für dich gestorben!
Absalon mein Sohn, mein Sohn!*

Allemand

*O my son Absalon, my son Absalon!
Would God, I had died for thee,
Absalon, my son, my son!*

Anglais

Org. B. Trb. I Trb. II Trb. III

9

Organ Bass Bass Trombone Trombone III Trombone II Trombone I

$\text{♩} = 80$

Soft Deo Gloria



Fili mi Absalon

Heinrich Schütz (1585 - 1672)

Traductions

Latin (version Vulgate)

*Fili mi Absalon, fili mi Absalon,
Quis mihi tribuat ut ego moriar pro te,
Absalon fili mi, fili mi*

Français

*Mon fils Absalon, mon fils Absalon,
Si Dieu l'avait voulu, je serais mort à ta place!
Absalon mon fils, mon fils!*

Musical score for measures 18-27. The score is written for six parts: Trb. I, Trb. II, Trb. III, B. Trb., B., and Org. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. Trb. I and Trb. III play a melodic line with eighth and quarter notes. Trb. II plays a similar line but with a sharp sign on the eighth note of the second measure. B. Trb. and Org. play a lower melodic line with eighth and quarter notes. B. is silent throughout.

Musical score for measures 28-37. The score is written for six parts: Trb. I, Trb. II, Trb. III, B. Trb., B., and Org. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. Trb. I and Trb. II play a melodic line with eighth and quarter notes. Trb. III plays a similar line but with a flat sign on the eighth note of the second measure. B. Trb. and Org. play a lower melodic line with eighth and quarter notes. B. is silent throughout.

130

Org.

B.

B. Trb.

Trb. III

Trb. II

Trb. I

127

Org.

B.

B. Trb.

Trb. III

Trb. II

Trb. I

lon, Ab - sa-lon, Ab - sa-lon, Ab - sa-lon...

Musical score for measures 47-52. The score consists of six staves: Oig., B., B. Trb., Trb. III, Trb. II, and Trb. I. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The Oig. staff features a melodic line with eighth and quarter notes, including a grace note. The B. staff contains whole rests. The B. Trb. staff mirrors the Oig. line. The Trb. III staff has a similar melodic line. The Trb. II staff has a rhythmic pattern of eighth notes. The Trb. I staff has a melodic line with a sharp sign on the eighth note of the first measure.

47

Musical score for measures 37-42. The score consists of six staves: Oig., B., B. Trb., Trb. III, Trb. II, and Trb. I. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The Oig. staff features a melodic line with eighth and quarter notes. The B. staff contains whole rests. The B. Trb. staff has a melodic line with eighth notes and a slur. The Trb. III staff has a melodic line with eighth notes. The Trb. II staff has a melodic line with eighth notes and a slur. The Trb. I staff has a melodic line with eighth notes.

37

Trb. I

Trb. II

Trb. III

B. Trb.

B.

Org.

- salon, Ab - salon, Ab - salon, fi - li mi, fi - li

Trb. I

Trb. II

Trb. III

B. Trb.

B.

Org.

mi, fi - li mi, fi - li mi, Ab - sa - lon, fi - li mi, fi - li mi, Ab - sa -

Trb. I

Trb. II

Trb. III

B. Trb.

B.

Org.

Trb. I

Trb. II

Trb. III

B. Trb.

B.

Org.

Fi - li mi, fi - li mi, fi - li mi, fi - li mi, Ab - sa - lon, — fi -

Trb.I

Trb.II

Trb.III

B. Trb.

B.

Org.

Quis

Trb.I

Trb.II

Trb.III

B. Trb.

B.

Org.

mi - hi tri - bu - ant, ut e - go mo - ri - ar, mo - ri - ar, mo - ri - ar pro

Trb.I

Trb.II

Trb.III

B. Trb.

B.

Org.

Ab - sa-lon, fi - li, fi - li mi, Ab -

Trb.I

Trb.II

Trb.III

B. Trb.

B.

Org.

- sa-lon, Fi - li mi, Fi -

Musical score for measures 98-100. The score is written for six parts: Organ (Org.), Bass (B.), Baritone Trumpet (B. Trb.), Trumpet III (Trb. III), Trumpet II (Trb. II), and Trumpet I (Trb. I). The key signature is one flat (B-flat major/D minor) and the time signature is 9/8. The Organ part features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The Bass part is mostly rests. The Baritone Trumpet part follows a similar melodic line to the Organ. The Trumpet parts (I, II, III) have more complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and slurs. Measure 100 ends with a double bar line.

Musical score for measures 86-88. The score is written for six parts: Organ (Org.), Bass (B.), Baritone Trumpet (B. Trb.), Trumpet III (Trb. III), Trumpet II (Trb. II), and Trumpet I (Trb. I). The key signature is one flat (B-flat major/D minor) and the time signature is 9/8. The Organ part has a melodic line with eighth and sixteenth notes. The Bass part is mostly rests. The Baritone Trumpet part follows a similar melodic line to the Organ. The Trumpet parts (I, II, III) have more complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and slurs. Measure 88 ends with a double bar line.

100

86

95

Org.

B.

B. Trb.

Trb. III

Trb. II

Trb. I

96

Il mi.

Org.

B.

B. Trb.

Trb. III

Trb. II

Trb. I

$\text{♩} = 70$